

FIC/OC/NOR/1#12

FIC LIMITED

OTHER

CONSULATES

NORWAY

28 Jan 1970 TO 13 Sep 1974



28th January

70

U/1 = 121

Mr. Aage Bothner  
Consul General  
Royal Norwegian Embassy  
Consular Division  
42 Lancaster Gate  
LONDON, W2

Dear Sir,

Many thanks for your letter reference AaB/IS  
5253 2.23/13.145 dated 29th December 1969 and for  
the copy of your letter dated 31st March 1969.  
I confirm that this latter letter did not reach  
me.

Please accept this as my formal application  
to be considered for appointment as Norwegian  
Consul at Stanley.

Yours faithfully,



COLONIAL MANAGER

NORWEGIAN LAWS ETC.

The alteration concerns the following chapters:  
Endringene gjelder følgende kapitler:

New pages:  
Nye sider:

Pages to be removed:  
Sider som skal fjernes

TABLE OF CONTENTS:	1/2, 5/6.	= 2
CHAPTER III:	3/---/6.	= 2
CHAPTER V:	17/---/22.	= 3
CHAPTER VI:	3/4.	= 1
CHAPTER VIII:	65b/---/66b, 74c/---/77-78/, 155/---/176.	=16
CHAPTER XI:	5/---/12e/.	= 7
CHAPTER XII:	1/---/4.	= 2
ALPHABETICAL INDEX:	37/38.	= 1

Number of leaves:  
Antall ark: 34

TABLE OF CONTENTS:	1/2, 5/6. ✓	= 2
CHAPTER III:	3/---/6. ✓	= 2
CHAPTER V:	17/---/19/. ✓	= 2
CHAPTER VI:	3/4. ✓	= 1
CHAPTER VIII:	65b/---/66b, ✓ 74e/---/78, ✓ 155/---/168. ✓	=12
CHAPTER XI:	5/---/12e/. ✓	= 7
CHAPTER XII:	1/---/4. ✓	= 2
ALPHABETICAL INDEX:	37/38. ✓	= 1

Number of leaves:  
Antall ark: 29

*Det Kongl. Utenriksdepartement*

Oslo, 30<sup>th</sup> January 1970.

Your ref: AS/mh - 21.11.69.  
AS/mh - 17.12.69.  
AS/mh - 29.12.69.

Encl.

VED BESVARELSE  
BES OPPGITT

J.nr. 036174/69.  
02562/70.  
02563/70.

Royal Norwegian Consulate, Stanley.  
C/o The Falkland Islands Company, Ltd.  
Port Stanley, Falkland Islands.

With reference to the above-mentioned three letters please be advised of the following:

From the explanation, in letter of 21/11-69, regarding bringing the "Norwegian Laws etc.," up to date, it appears that the irregularities mentioned are due to the fact that the pages of Amendments for 1968 (Alteration no.4) have not been inserted. To remedy this, and in case the Consulate should not have received these alteration-pages, one set of Amendments - Revised August 1968, has to day been sent, as Printed Matter/Airmail.

Your assumption, as mentioned in letter of 17/12-69, that the passports in question "had been returned some time ago", may prove to be right.

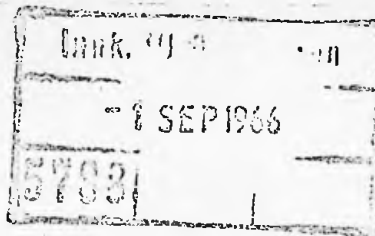
The Ministry has on file a copy of a letter, signed by W. H. Young, Consul, dated 26/7-66, with which six Norwegian passports were submitted to the Norwegian Embassy, London. ( Confer enclosure.)

In compliance with your request, in letter of 29/12-69, new consular stamps: 2 with Norwegian and English text respectively, and one smaller (Norwegian text) for use in seamen's papers, have to day been sent - as "Registered/Airmail."

By authority:

*Bjarne Grindem*  
Bjarne Grindem

*J. Johannesen-Faye*  
J. Johannesen-Faye



Port Stanley, 1970

Falkland Islands.

26th July, 1966

Mr. Bothner, Esq.,  
Consul General,  
Royal Norwegian Embassy,  
42 Lancaster Gate,  
LONDON W.2

Dear Mr. Bothner,

With reference to your letter of the 28th June, 1966, reference JNR 4187 AB/SM 18/5 and 2/25/13/145, I enclose by registered seammil, six Norwegian blank passports, which is the entire stock held at this consulate and I note that in future any applications for passports must be referred to your office. In this connection it would be of assistance if you would advise me of your telegraphic address, if any.

Yours sincerely,

(W. H. Young)

CONSUL

Enc.

Oslo, 30<sup>th</sup> January 1970.

Your ref: AS/mh - 21.11.69.  
AS/mh - 17.12.69.  
AS/mh - 29.12.69.

Encl.

036174/69.  
02562/70.  
02563/70.

Royal Norwegian Consulate, Stanley.  
C/o The Falkland Islands Company, Ltd.  
Port Stanley, Falkland Islands.

With reference to the above-mentioned three letters please be advised of the following:

From the explanation, in letter of 21/11-69, regarding bringing the "Norwegian Laws etc.," up to date, it appears that the irregularities mentioned are due to the fact that the pages of Amendments for 1968 (Alteration no.4) have not been inserted. To remedy this, and in case the Consulate should not have received these alteration-pages, one set of Amendments - Revised August 1968, has to day been sent, as Printed Matter/Airmail.

Your assumption, as mentioned in letter of 17/12-69, that the passports in question "had been returned some time ago", may prove to be right.

The Ministry has on file a copy of a letter, signed by W. H. Young, Consul, dated 26/7-66, with which six Norwegian passports were submitted to the Norwegian Embassy, London. ( Confer enclosure.)

In compliance with your request, in letter of 29/12-69, new consular stamps: 2 with Norwegian and English text respectively, and one smaller (Norwegian text) for use in seamen's papers, have to day been sent - as "Registered/Airmail."

By authority:

Bjarne Grindem

---

J. Johannedse-Faye

ROYAL MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

"Norwegian Laws etc., selected  
for the Foreign Service".

Circular Letter No. 46 of  
27th October, 1969.

Oslo, 9<sup>th</sup> February, 1970.

Circular Letter No. 11.

Encl.

Dear Sir,

Please find enclosed one set of pages  
containing the 6th amendments and additions to  
the publication "Norwegian Laws, etc., selected  
for the Foreign Service", revised as of 1st  
December, 1969.

It is requested that the new pages be in-  
serted at their proper place in the compilation  
as soon as possible and not later than two weeks  
from receipt of this circular letter. It is  
important to remove and destroy all obsolete pages.  
As to the procedure please see the attached in-  
struction.


It would be appreciated if you would return  
to the Ministry the enclosed confirmation slip.

I remain,

Sir,

Your obedient Servant,

For the Minister:

  
B. Marsdal

To  
the Norwegian Foreign  
Service Representatives.

Norsk tekst på  
baksiden.

DET KGL. UTENRIKSDEPARTEMENT

"Norwegian Laws etc., selected  
for the Foreign Service".

R.46 U. 27.10.69.

Oslo, 9. februar 1970.

Rundskriv nr. 11.

Vedlegg.

./.

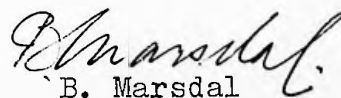
Vedlagt oversendes ett sett av 6. tillegg  
og rettelser til "Norwegian Laws etc., selected for  
the Foreign Service" ajourført pr. 1. desember 1969.

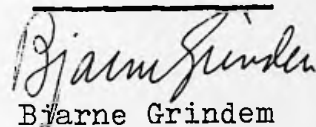
./.

De nye løsblad må så snart som mulig, og  
senest to uker etter mottakelsen, settes på plass i  
lovsamlingen. Det er viktig at alle blad som er-  
stattes blir tatt ut og makulert. Forøvrig vises  
til vedlagte instruks vedrørende utskiftingen.

Stasjonssjefens personlige bekreftelse på ved-  
lagte formular for at dette er gjort, bes sendt  
departementet snarest.

For Utenriksministeren:

  
B. Marsdal

  
Bjarne Grindem

Til  
Norges utenriksstasjoner

English text on  
reverse.



(6. tillegg,  
desember 1969)

Sendes: Utenriksdepartementet,  
Oslo dep.

Det bekreftes hermed at rettelsene til  
"Norwegian Laws" er satt inn i lovsamlingen og  
at gamle sider er makulert.

...../.....1970

.....

Underskrift

.....

Stempel

ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION  
42, LANCASTER GATE  
LONDON W. 2

AaB/IS 702 2/23/13.145

London, 25th February, 1970.

REGISTERED POST.


A. Sloggie, Esq.,  
Colonial Manager,  
The Falkland Islands Co. Ltd.,  
Stanley.

Dear Mr. Sloggie,

Thank you for your letter of 28th January, 1970,  
copy of which has been sent to the Norwegian Ministry of  
Foreign Affairs.

I have received a copy of your letter of 21st  
November, 1969, to the Ministry of Foreign Affairs and  
would be grateful if you would contact Mr. Young with  
regard to the matter raised in the last paragraph of that  
letter.

Yours faithfully

  
Aage Bothner  
Consul General

12<sup>th</sup> March

70

C/21

Royal Ministry of Foreign Affairs  
OSLO  
Norway

Dear Sirs,

Thank you for your letter of 30th January 1970.  
We confirm that our copy of the Norwegian Laws etc.  
has been brought up to date. Thank you for  
confirming that the passports had been returned.  
The three rubber stamps sent to us under separate  
cover have been received.

Yours faithfully,

*d* COLONIAL MANAGER



XXXXXXX A. Slogrie

16th March 1970

AS/ah

Seaman Ove Odéen  
King Edward's Memorial Hospital  
STANLEY

Dear Sir,

To understand from the Senior Medical Officer that the injuries sustained by you recently as a result of a fight in or near the Globe Hotel are such as to require your hospitalisation in Montevideo. As these injuries occurred whilst you were off duty and off the Ship, this Company can accept no liability for any medical expenses which might arise as a result of them. However, we are prepared to give you a passage to Montevideo and should you wish to return to the "Darwin" when you are once more fit to do so, we will certainly be prepared to re-employ you. In this case we would be prepared to pay a proportion of your wages each month direct to the British Hospital or to any doctor or specialist involved so that neither the Hospital nor any specialists involved should experience any difficulty in recovering the costs of treatment. We would reiterate, however, that the Ship cannot accept any direct responsibilities.

Yours faithfully,



COLONIAL MANAGER

c.c. Master R.M.S. "Darwin"  
R.M.O., R.M.S. Hospital  
Norwegian Consul, Montevideo

28th March

70

C/21

Royal Norwegian Embassy  
Consular Division  
42 Lancaster Gate  
LONDON, W2

Dear Sirs,

Thank you for your letter AaB/IS 702 2/23/13.145  
dated 25th February 1970.

With reference to the last paragraph of our  
letter to the Ministry of Foreign Affairs, OSLO  
dated 21st November 1969, we wish to inform you  
that we have now received from them three new  
rubber stamps and also confirmation that the blank  
unnumbered Norwegian passports had been returned  
to them by Mr. Young.

Yours faithfully,

  
COLONIAL MANAGER

ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION

42, LANCASTER GATE  
LONDON W. 2

London, 16th April, 1970.  
Circular letter.

To all Consulates and Vice Consulates  
within the District of the Consular  
Division of the Royal Norwegian Embassy  
in London.

Dear Sirs,

In connection with the revised edition of the  
Norwegian Ministry of Foreign Affairs' Calendar I would be  
grateful to receive, as soon as possible, the following  
up to date information with regard to your Consulate/  
Vice Consulate:

- 1) Office address, including postal district code.
- 2) Office telephone number and telex number.
- 3) The Consul's/Vice Consul's private address and  
telephone number.

Yours faithfully



Aage Bothner  
Consul General

PS. To simplify the matter the information may be given  
on the enclosed copy of this letter.



ZCZC AT0258 LHZ180 PLH133

FWLX GO GDM 017

LONDON 17 20 1222

FLEETING

PORTTAMBYFALKLANDISLANDS

KINDLY CONFIRM IF CHRISTIAN NAME OF MR SLOOGE IS

ALASTAIR OR ALEXANDER

CONSULAR DIVISION LONDON

## GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDSSENT

WAP 15142—821 584578/790938 500 pds 12/68 Grp.782

Number	Office of Origin	Words	Handed in at	Date			
				20.8.70.			
To	ROYAL	NORWEGIAN	EMBASSY	CONSULAR	DIVISION	LONDON	W2

YOUR 020870 CONFIRM ALEXANDER SLOGGIE  
FLEETWING

Time

A/C F.I.C. LTD.

ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION

42, LANCASTER GATE  
LONDON W. 2

London, 25th August, 1970.

Dear Sir,

I have the honour to inform you that  
I have been transferred and am going back to  
Norway on August 29.

I take this opportunity to express my  
best thanks for the fine co-operation we have  
had . Kindly also accept my best wishes for  
the future.

Yours sincerely



Aage Bothner

Consul General

To all Consular Representatives  
within the District of the Consular  
Division of the Royal Norwegian  
Embassy in London.



No. 1175

(It is requested that, in any reference to this letter, the above Number and the date may be quoted.)

COLONIAL SECRETARY'S OFFICE,  
STANLEY, FALKLAND ISLANDS,

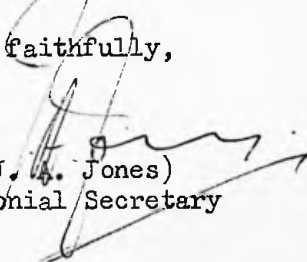
.....3rd September.....1970..

Dear Sir,

I have to inform you that you are provisionally authorised to operate as Honorary Consul on behalf of Norway.

2. Formal notification of confirmation of this provisional recognition will be conveyed to you later.

Yours faithfully,



(J. A. Jones)  
Colonial Secretary

A. Sloggie, Esq.,  
Stanley House,  
Stanley.

ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION

42, LANCASTER GATE

LONDON W. 2

London, September 7th, 1970.

Has/IS 3907/70 2/25

Dear Sir,

I have the honour and pleasure to inform you that I have been appointed as Counsellor in charge of consular affairs and Consul General for Norway in London in succession to Mr. Aage Fredrik Bothner and that I took over my duties on September 1st, 1970.

I am looking forward to continue the excellent relations which have always existed between our offices.

Yours sincerely

*Svein Høiland*  
Svein Høiland  
Consul General

Alexander Boggie, Esq.,  
Colonial Manager,  
The Falkland Islands Co. Ltd.,  
Stanley.

PRECIS NUMBER 1166


9th September

70

C/21

NORWEGIAN CONSUL

We enclose (air) a copy of a letter received from the Colonial Secretary in connection with the writer's appointment as Honorary Consul for Norway.

 COLONIAL MANAGER

AS/mh

Enc.





Norwegian Government  
Directorate for Seamen

Announcement D. No. 102 to the Foreign Service Stations, and  
R. No. 169 to Shipowners and the Masters of ships in foreign-going trade,  
dated 2nd September, 1970.

### Consent to the surgical operations of seamen in foreign-going trade.

There have been one or two occasions when the question has been raised who has authority to consent to the surgical operations of under age seamen in foreign-going trade in connection with hospital treatment abroad. In this connection the Directorate for Seamen would state the following which should be observed:

1. In the case of surgical operations on minors, the consent of the parents is usually required. Their right to give or refuse such consent must be regarded as an expression of parental authority which is considered to apply until the minor is 18 years old.

In the case of seamen under 18 years, it is thus necessary to obtain the consent of the parents or the person acting for them, if it is possible to do so.

2. If such parental consent cannot be obtained, the surgeon may often, for emergency reasons, perform an operation *without* consent. If, however, consent is required abroad for a necessary operation in these circumstances, it is presumed that the master or consul can consent (see Seamen's Act, § 27).

Whether, and for how long, parental consent should be awaited before such consent is given for emergency reasons, may vary with the situation and the condition of the seaman.

Weighing in this respect should be in consultation with the consulate, the surgeon who is to perform the operation and the approved seamen's doctor if the latter is not to perform the operation.

3. If a surgeon or hospital abroad requires consent to a surgical operation in the case of a seaman over 18 years who is in such a condition that he is unable to consent himself, or if consent is required from some person other than the seaman even though he is 18 years old, the master or consul should be able to consent unless special circumstances indicate that the consent of next-of-kin should first be obtained.

Foreign Service Stations are requested to distribute this Announcement to subordinate Stations.

The shipowners will receive three copies of the Announcement enclosed in separate envelopes addressed to each individual ship operated by the owner. Kindly forward the envelope to the ship concerned.

Oslo, 2nd September, 1970.

*K. F. Langfeldt*



Norwegian Government  
Directorate for Seamen

Announcement

D. No. 103 to the Foreign Service Stations,  
S. No. 110 to the Mustering Authorities in Norway and  
R. No. 170 to Shipowners and the Masters of ships in foreign-going trade,  
dated 4th September 1970.

## Danger of cholera infection.

The Directorate for Seamen has taken up with the Directorate of Health the matter of the danger of cholera infection. In accordance with the statements made by the Directorate of Health, the Directorate for Seamen will thus make the following announcement for information and observation:

«The epidemic spread of cholera which has taken place in the southern areas of the Soviet Union and in Egypt etc., has caused certain countries to require certificates of vaccination against cholera also of persons who have not with certainty been staying in an area where cholera has been ascertained.

The World Health Organization is keeping all member countries informed of the course of progress of the epidemic, and there is today no reason to believe that it will spread further.

We nevertheless recommend that seamen on board ships trading outside Northern Europe be vaccinated against cholera. The vaccine, which is given in two injections at 5 days' interval is believed to be fairly effective and entails few complications. A crew with valid international vaccination certificates against cholera will serve as a guarantee against the ship being detained or the crew being prohibited from going ashore on account of quarantine regulations.

It is also important that seamen are informed that the cholera bacillus is usually transmitted through food or drink. It is particularly important to avoid unboiled water, lettuce and unpeeled fruit.

It is moreover important that the seamen pay strict attention to their personal hygiene, such as washing their hands before meals.»

Foreign Service Stations and Seamen's Offices are requested to distribute this announcement to subordinate stations and offices.

The Shipowners will receive three copies of the announcement in a separate envelope addressed to each individual ship operated by the Owner. The Owners are requested kindly to forward the envelope to the ships concerned. The announcement should be made known to the officers and crew by posting on the ship's notice board.

Oslo, 4th September 1970.

*Evan R. Lund*  
acting

Borger With

ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION

42, LANCASTER GATE

LONDON W. 2

Haa/IC 4732/70 2.23/13.145

London, 17th November, 1970.

Enclosures.

Alexander Sloggie, Esq.,  
Colonial Manager,  
The Falkland Islands Co., Ltd.,  
Stanley.

Dear Mr. Sloggie,

I have the honour and pleasure to inform you that by Royal Decree of November 6th, 1970 you have been appointed honorary Consul for Norway at Port Stanley in succession of Mr. William Hamilton Young.

I have the honour to enclose herewith a Memorandum regarding the taking of the oath in connection with your appointment as Norwegian Consul. Enclosed please also find the forms to be signed and returned. Upon receipt of the Consular Diploma, the Embassy will ask for the granting of the Exequatur.

Will you kindly let me know whether the address, office hours etc. of the Consulate will remain as at present or if not let me have details of any changes.

Please receive my heartiest congratulations on your appointment.

Yours faithfully



Svein Haaland  
Consul General

Aide-Mémoire.

Un décret royal du 26 janvier 1923 prescrit que les consuls généraux et consuls non retribués doivent prêter serment selon la formule suivante:

"En qualité de fonctionnaire consulaire norvégien, je soussigné (le nom), jure et promets obéissance et fidélité à la Constitution et au Roi de Norvège en ce qui concerne mes devoirs officiels. Que Dieu, le Tout-Puissant et Omniscient, me vienne en aide."

En cas de dispense légale de la prestation de serment le fonctionnaire doit faire usage de la formule suivante:

"En qualité de fonctionnaire consulaire norvégien, je soussigné (le nom), promets solennellement obéissance et fidélité à la Consitution et au Roi de Norvège, en ce qui concerne mes devoirs officiels."

Les cas légaux de dispense de la première et principale formule du serment se trouvent énumérés dans les lois du 10 mai 1893 et du 29 avril 1905, en vertu desquelles une telle dispense est accordée aux personnes qui refusent de prêter serment, soit parce que leur conviction religieuse s'y oppose, soit parce qu'ils ne croient pas à un Dieu Tout-Puissant et Omniscient soit parce qu'ils appartiennent aux associations religieuses dont la profession de foi ou la conviction religieuse ne permet pas la prestation de serment selon la formule ordinaire.

Deux formulaires se trouvent annexés, l'un à l'usage en cas de prestation de serment et l'autre en cas de prestation de la promesse solennelle pouvant remplacer le serment.

Oslo, le 1 août 1928.

17th December

70

C/21

The Consul General  
Royal Norwegian Embassy  
Consular Division  
42 Lancaster Gate  
LONDON, W2

Dear Sir,

Thank you for your letter reference Haa/IC  
4732/70 2.23/13.145 dated 17th November 1970. I  
am very pleased to hear that my appointment as  
honorary Consul for Norway is now effective and  
return herewith the two forms which you required  
to have signed.

The address, Office hours, etc. of the Consulate  
will remain as at present.

As a matter of interest, should I have a supply  
of suitably headed notepaper to be used in my capacity  
as honorary Consul? If you think this is necessary,  
could you please arrange to have a supply forwarded  
to me through our London Office at 120 Pall Mall,  
London, SW1. This could be sent out to us on the  
Danish vessel m.v. "A.E.S." which plys regularly  
between London and the Colony.

Yours faithfully,



COLONIAL MANAGER

Encs. (2)



ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION

42, LANCASTER GATE  
LONDON W. 2

London, 4th January, 1971.

Enclosure.

Dear Sir,

Annual Return 1970

I enclose herewith in duplicate the usual  
form and would be grateful to receive one copy duly  
completed.

Yours faithfully

*Svein Healand*  
Svein Healand  
Consul General

*Marie - number  
of letters?*

The Consul Generals, Consuls and Vice  
Consuls within the district of the  
Consular Division of the Royal Norwegian  
Embassy, London.

A N N U A L R E T U R N  
FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31st, 1970.

Number of letters and telegrams:

1) received:	.....9.....
2) dispatched:	.....5.....
" of cases of assistance given to Norwegian citizens, other than seamen:	.....-.....
" of commercial enquiries:	.....-.....
" of other enquiries from Norwegian institutions and private persons:	.....-.....
" of total amount of deposits made and/or amounts transmitted to Norway or elsewhere:	.....-.....
" of inheritance cases, including amount of inheritance transmitted to Norway:	.....-.....
" of other Consular services rendered:	.....-.....
" of cases when fees have been collected and total amount of fees:	.....-.....
" of calls of Norwegian vessels:	.....-.....
1) number:	.....-.....
2) tonnage:	.....-.....
" of seamen:	.....-.....
1) signed on:	.....-.....
2) signed off:	.....-.....
" of engagements (hiring of seamen) carried out:	.....-.....
" of cases where assistance has been given to sick and/or injured seamen:	.....-.....
" of seamen repatriated (for all reasons):	.....-.....
" of cases of storing and forwarding of seamen's effects:	.....-.....
" and total amount of deposits and transmissions of seamen's monies:	.....-.....
" of other seamen's cases or shipping matters dealt with:	.....One.....

Royal Norwegian Consulate General/  
Consulate/Vice Consulate,

....., 31st December, 1970.

# TRANSHUD AB

CABLE ADDRESS:  
TRANSHUD, MALMÖ

TELEX:  
3121

SÖDERGATAN 28  
MALMÖ C. SWEDEN

TELEPHONE:  
111627

CODES USED:  
ACME, BENTLEY'S,  
TANNERS COUNCIL

Malmö, 3rd March, 1971

The Royal Norwegian Consulate  
PORT STANLEY / Falkland Islands

Dear Sirs,

Re: Export of Raw Sheep Skins

As importers of Raw Sheep Skins from all overseas origins we would be very much interest to come in contact with some reliable exporters of sheep skins on the Falkland Islands.

Since Sweden has no diplomatic representatives on the Falkland Islands, we permit ourselves to ask you to submit us addresses of some firms dealing in the export of raw sheep skins.

Many thanks in anticipation for your kind assistance.

We await with great interest to hearing from you.

Yours faithfully,

TRANSHUD AB



*advised that ref back to H.O.*

ROYAL MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

"Norwegian Laws etc., selected  
for the Foreign Service".

Ref. Circular Letter No. 11 of

9th February 1970

Oslo, 10<sup>th</sup> March 1971

Circular Letter No. 12

Encl.

Dear Sir,

Please find enclosed one set of pages containing the 7th amendments and additions to the publication "Norwegian Laws, etc., selected for the Foreign Service", revised as of 1st July 1970.

It is requested that the new pages be inserted at their proper place in the compilation as soon as possible and not later than two weeks from receipt of this circular letter. It is important to remove and destroy all obsolete pages. As to the procedure please see the attached instruction.

It would be appreciated if you would return to the Ministry the enclosed confirmation slip.

I remain,

Sir,

Your obedient Servant,

For the Minister:

*B. Marsdal*  
B. Marsdal

To  
the Norwegian Foreign  
Service Representatives.

Norsk tekst på  
baksiden.

DET KGL. UTENRIKSDEPARTEMENT  
"Norwegian Laws etc., selected  
for the Foreign Service".  
R.11.U. 9.2.70.

Oslo, 10. mars 1971.  
Rundskriv nr. 12.  
Vedlegg.

./.

Vedlagt oversendes ett sett av 7. tillegg  
og rettelser til "Norwegian Laws etc., selected for  
the Foreign Service" ajourført pr. 1. juli 1970.

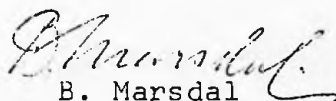
De nye løsblad må så snart som mulig, og  
senest to uker etter mottakelsen, settes på plass i  
lovsamlingen. Det er viktig at alle blad som er-  
stattes blir tatt ut og makulert. Forøvrig vises til  
./.

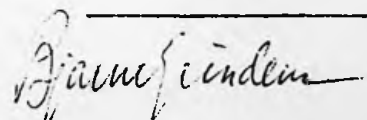
vedlagte instruks vedrørende utskiftingen.

./.

Stasjonssjefens personlige bekreftelse på ved-  
lagte formular for at dette er gjort, bes sendt de-  
partementet snarest.

For Utenriksministeren:

  
B. Marsdal

  
Bjarne Grindem

Til

Norges utenriksstasjoner

English text on  
reverse.

Alteration no. 7.  
Endring nr. 7.

Revised 1st July 1970.

NORWEGIAN LAWS ETC:

The alterations concern the following chapters:  
Endringene gjelder følgende kapitler:

New Pages:  
Nye sider:

Pages to be removed:  
Sider som skal fjernes:

---

TABLE OF CONTENTS:	11/---/14.	= 2
CHAPTER II:	1/---9-10/.	= 5
CHAPTER VIII:	93/---/98, 109/---/110c.	=12
CHAPTER IX:	33/---/44b.	= 7
CHAPTER XIII:	51/---53/.	= 2
CHAPTER XIV:	19/---/34.	= 8
CHAPTER XVII:	57/---58a/, 69/---/74.	= 5
CHAPTER XIX:	1/---35-38/, 63/---/66.	=20
ALPHABETICAL INDEX:	27/---/34.	= 4
Number of leaves:		65
Antall ark:		

---

TABLE OF CONTENTS:	11/---/14.	= 2
CHAPTER II:	1/---/10.	= 5
CHAPTER VIII:	93/---/98, 109/110.	=10
CHAPTER IX:	33/---44a/.	= 7
CHAPTER XIII:	51/52	= 1
CHAPTER XIV:	19/---/34.	= 8
CHAPTER XVII:	57/---58a/, 69/---/74.	= 5
CHAPTER XIX:	1/---/38, 63/---/66.	=22
ALPHABETICAL INDEX:	27/---/34.	= 4
Number of leaves:		64
Antall ark:		

ack/RV



ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION

42, LANCASTER GATE  
LONDON W. 2

Haa/IC 694/71 2.23/13.145

London, 18th March, 1971.

Enclosures.

REGISTERED MAIL

Dear Consul Sloggie,

./.  
./.  
./.  
I am pleased to enclose herewith copy of a note dated 1st March, 1971 from Foreign and Commonwealth Office as well as the Queen's Exequatur and your Commission of Appointment.

I also thank you for your letter of 17th December, 1970, which I received yesterday. I have written to the Ministry of Foreign Affairs in Oslo regarding printing of headed stationery.

Yours faithfully

*Svein Haaland*  
Svein Haaland  
Consul General

A. Sloggie, Esq.,  
Consul,  
Royal Norwegian Consulate,  
Stanley.

No. TXA 3/394/7

Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs presents his compliments to the Norwegian Ambassador and, with reference to His Excellency's Note No. 9/1971 of 14 January 1971, has the honour to transmit herewith The Queen's Exequatur, bearing date 19 February 1971, empowering Mr Alexander Sloggie to act as Honorary Consul of Norway at Port Stanley for the Falkland Islands, together with his Commission of Appointment.

FOREIGN AND COMMONWEALTH OFFICE SW1

1 March 1971

ENC3

The Royal Norwegian Consulate  
STANLEY  
Falkland Islands  
South Atlantic

7th April 1971

Transhud AB  
Södergatan 28  
MALMO C  
Sweden


Dear Sirs,

EXPORT OF RAW SHEEP SKINS

Thank you for your letter of 3rd March 1971,  
addressed to us in our capacity as Honorary Consul  
for Norway.

We have already referred your letter to the  
Falkland Islands Company, Limited Office in London.

Yours faithfully,

  
Honorary Consul

GAZETTE NOTICE

No. 19

Colonial Secretary's Office,  
Stanley, Falkland Islands.

12th April 1971

Norwegian Consular Representation

Information has been received that the Queen's Proclamation empowering Mr Alexander Sloggie to act as Honorary Consul of Norway at Stanley, received Her Majesty's signature on the 19th February 1971.

(H.L. Bound)  
for COLONIAL SECRETARY

Ref: 1175

FA

No. 1175

(It is requested that, in any reference to this letter, the above number and the date may be quoted.)

COLONIAL SECRETARY'S OFFICE,  
STANLEY, FALKLAND ISLANDS,

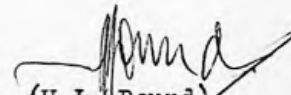
12th April 1971

Dear Sir,

Information has been received from the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs that the Exequatur empowering you to act as Honorary Consul of Norway was signed on the 19th February 1971.

2. I enclose a copy of a Notice which will be published in the Gazette.

Yours faithfully,

  
(H.L. Bound)  
for COLONIAL SECRETARY

Mr A. Sloggie,  
STANLEY

FA

ROYAL MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

"Norwegian Laws etc., selected  
for the Foreign Service".

Ref. Circular Letter No. 12 of  
10th March 1971.

Oslo, ~~26<sup>th</sup>~~ April 1971.

Circular Letter No. 16.

Encl.

Dear Sir,

./.  
Please find enclosed one set of pages containing the 8th amendments and additions to the publication "Norwegian Laws, etc., selected for the Foreign Service", revised as of 1st February, 1971.

It is requested that the new pages be inserted at their proper place in the compilation as soon as possible and not later than two weeks as from receipt of this circular letter. It is important to remove and destroy all obsolete pages. As to the procedure please see the attached instruction.  
./.

./.  
It would be appreciated if you would return to the Ministry the enclosed confirmation slip.

I remain,

Sir,

Your obedient Servant,

For the Minister:

*Slip returnet 4/6/71.*  
*B. Marsdal*  
B. Marsdal

To  
the Norwegian Foreign  
Service Representatives.

Norsk tekst på  
baksiden.



DET KGL. UTENRIKSDEPARTEMENT  
"Norwegian Laws etc., selected  
for the Foreign Service".

R.12 U 10.3.71.

Oslo, 26. april 1971.

Rundskriv nr. 16

Vedlegg.

./.

Vedlagt oversendes ett sett av 8. tillegg  
og rettelser til "Norwegian Laws etc., selected for  
the Foreign Service" ajourført pr. 1. februar 1971.

De nye løsblad må så snart som mulig, og  
senest to uker etter mottakelsen, settes på plass i  
lovsamlingen. Det er viktig at alle blad som er-  
stattes blir tatt ut og makulert. Forøvrig vises til  
./.

vedlagte instruks vedrørende utskiftingen.

Stasjonssjefens personlige bekreftelse på ved-  
lagte formular for at dette er gjort, bes sendt de-  
partementet snarest.

For Utenriksministeren:

  
B. Marsdal

  
Bjarne Grindem

Til

Norges utenriksstasjoner

English text on  
reverse.

Alteration no.8.  
Endring nr.8.

Revised 1st February 1971.

NORWEGIAN LAWS ETC.

The alterations concern the following chapters:  
Endringene gjelder følgende kapitler:

6.41  
M.H.

New pages:  
Nye sider:

Pages to be removed:  
Sider som skal fjernes:

TABLE OF CONTENTS:	5/---/10, 15/---/18.	= 5
CHAPTER VII:	15/---/24, 49/50.	= 6
CHAPTER VIII:	66a/---/68, 77/---/86, 111/112, 126a/---/136, 171/---/178.	=18
CHAPTER IX:	1/---/18, 71/72.	=10
CHAPTER X:	1/---13-14/.	= 7
CHAPTER XIV:	1/---/14.	= 7
CHAPTER XVIII:	13/---/16.	= 2
ALPHABETICAL INDEX:	1/2, 5/---19-20/ 35/---47-48/ 51/---/56.	=19
Number of leaves:		
Antall ark:		74

TABLE OF CONTENTS:	5/---/10, 15/---/18.	= 5
CHAPTER VII:	15/---/24, 49/50.	= 6
CHAPTER VIII:	66a/---/68, 77-78/---/86, 111/112, 126a/---/136, 171/---/176.	=17
CHAPTER IX:	1/---/18, 71/72.	=11
CHAPTER X:	1/---/14.	= 7
CHAPTER XIV:	1/---/14.	= 8
CHAPTER XVIII:	13/---15/.	= 2
ALPHABETICAL INDEX:	1/2, 5/---/20, 35/---/48, 51/---/56.	=19
Number of leaves:		
Antall ark:		75

27th April

71

C/21

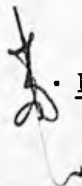
Royal Norwegian Embassy  
Consular Division  
42 Lancaster Gate  
LONDON, W2

Dear Sirs,

Thank you for your letter dated 18th March 1971 reference Haa/IC 694/71 2.23/13.145, wherein you advised me of my appointment as Honorary Consul of Norway. The documents specified in your letter have also been received.

As you will appreciate the question of headed stationery is not terribly important in view of the very small volume of correspondence involved but I do receive an occasional letter from businessmen in Scandinavia and I feel that it would be better to have a small supply of stationery.

Yours faithfully,

 Honorary Consul of Norway

ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION

42, LANCASTER GATE  
LONDON W. 2

Haa/KN 1372/71 2.23.13/145

London, 8th June, 1971

Dear Consul Sloggie,

Thank you for your letter of 27th April.

I regret that I have not answered your question of headed stationery earlier. In view of the fact that only a small supply of stationery is needed, it is suggested that this is printed locally instead of in Oslo.

Kindly include the expenses of the printing in the annual statement of other expenses you may have in connection with official matters, such as f.ex. postage and telegrams.

Yours faithfully,

  
Svein Høaland  
Consul General

A. Sloggie, Esq.,  
Consul,  
Royal Norwegian Consulate,  
Stanley.

ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION


42, LANCASTER GATE  
LONDON W. 2

London, 2nd July, 1971

Dear Sir,

I have the honour to inform you that Mr. Dag H. Mork Ulnes on the 28th June, 1971 terminated his appointment as Vice Consul at the Embassy's Consular Division. His successor, Mr. Kåre Bryn, assumed his duties on the same day.

Yours faithfully,

  
Svein Haaland  
Consul General

To all Consulates and Vice Consulates  
within the District of the Consular  
Division of the Royal Norwegian Embassy  
in London.

THE FALKLAND ISLANDS COMPANY, LIMITED

Port Stanley  
Falkland Islands  
South Atlantic

2nd August 1971


The Consul General  
Royal Norwegian Embassy  
Consular Division  
42 Lancaster Gate  
LONDON W2

Dear Sir,

We acknowledge receipt of your letter dated  
8th June 1971 reference Haa/KN 1372/71 2.23.13/145  
addressed to A. Sloggie, Esq.

Mr. Sloggie is at present on leave in the United  
Kingdom but on his return to the Colony in October,  
we will pass your letter on to him .

Yours faithfully,



Acting COLONIAL MANAGER

HMM/MH

ROYAL MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

"Norwegian Laws etc., selected  
for the Foreign Service".

Ref. Circular Letter No. 16  
of 26th April 1971.

Oslo, <sup>2nd</sup> september 1971.  
Circular Letter No. 25  
Encl.

Dear Sir,

./.

Please find enclosed one set of pages containing the 9th amendments and additions to the publication "Norwegian Laws, etc., selected for the Foreign Service", revised as of 1st June, 1970.

./.

It is requested that the new pages be inserted at their proper place in the compilation as soon as possible and not later than two weeks as from receipt of this circular letter. It is important to remove and destroy all obsolete pages. As to the procedure please see the attached specification.

./.

It would be appreciated if you would return to the Ministry the enclosed confirmation slip.

I remain,

Sir,

Your obedient Servant,

For the Minister:

*B. Marsdal*  
B. Marsdal

To

the Norwegian Foreign  
Service Representatives.

Norsk tekst på  
baksiden.



DET KGL. UTENRIKSDEPARTEMENT

"Norwegian Laws etc., selected  
for the Foreign Service".

R. 16 U 26.4.71.

Oslo, 2. september 1971.

Rundskriv nr. 25

Vedlegg.

./.

Vedlagt oversendes ett sett av 9. tillegg  
og rettelser til "Norwegian Laws etc., selected for  
the Foreign Service" ajourført pr. 1. juni 1970.

./.

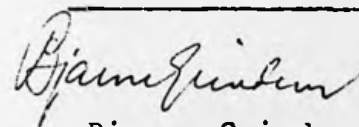
De nye løsblad må så snart som mulig, og  
senest to uker etter mottakelsen, settes på plass i  
lovsamlingen. Det er viktig at alle blad som er-  
stattes blir tatt ut og makulert. Forøvrig vises til  
vedlagte rettledning vedrørende utskiftingen.

./.

Stasjonssjefens personlige bekreftelse på ved-  
lagte formular for at dette er gjort, bes sendt de-  
partementet snarest.

For Utenriksministeren:

  
B. Marsdal

  
Bjarne Grindem

Til

Norges utenriksstasjoner

English text on  
reverse.

Alteration no.9.  
Endring nr.9.

Revised 1st June 1971.

NORWEGIAN LAWS ETC.

The alterations concern the following chapters:  
Endringene gjelder følgende kapitler:

New pages:  
Nye sider:

Pages to be removed:  
Sider som skal fjernes:

TABLE OF CONTENTS:	5/6.	= 1 ✓
CHAPTER VIII:	57/---/62.	= 3 ✓
CHAPTER XIII:	3/---7-8/, 39/40.	= 4 ✓
CHAPTER XV:	1-71/---/86-92.	= 8 ✓
CHAPTER XVI:	22a/22b.	= 1 ✓
CHAPTER XIX:	39/---/46, 55/56, 68g/68h, 83/84.	= 7 ✓
CHAPTER XXII:	9/---12a/ 18e/---/22.	= 7 ✓
ALPHABETICAL INDEX:	23/---/26.	= 2 ✓
	Number of leaves:	33
	Antall ark:	33

TABLE OF CONTENTS:	5/6.	= 1 ✓
CHAPTER VIII:	57/---/62.	= 3 ✓
CHAPTER XIII:	3/---/8, 39/40.	= 4 ✓
CHAPTER XV:	1/---/92.	= 47 ✓
CHAPTER XVI:	22a/22b.	= 1 ✓
CHAPTER XIX:	39/---/46, 55/56, 68g/68h, 83/84.	= 7 ✓
CHAPTER XXII:	9/---/12, 18e/---/22.	= 7 ✓
ALPHABETICAL INDEX:	23/---/26.	= 2 ✓
	Number of leaves:	72
	Antall ark:	72

19th October

71

His Excellency the Governor,  
Government House,  
Stanley.

Your Excellency,

The master of m/v "A.E.S." is experiencing difficulty in obtaining a renewal of the Ships Safety Equipment Certificate. We have been advised by the ships owners in consultation with the Danish Consulate that if Government here authorizes Captain Archibald to carry out this survey and if I as Honorary Consulate in Norway confirm this then a new certificate will be posted to meet "A.E.S." in Brazil.

In the circumstances I would be grateful if the necessary authorisation can be given to Captain Archibald.

I am sir,

Your obedient servant,



Honorary Consul for Norway.

'A.E.S.' SAFETY CERTIFICATE - 1971 OCTOBER.

MAIN FIRE PUMP	-	TESTED
INTERNATIONAL SHORE CONNECTION	-	INSPECTED
SMOTHERING C.O. <sub>2</sub> WEIGHT OF BOTTLE VERIFIED	-	CORRECT
ALARM SYSTEMS	-	TESTED
PORTABLE FIRE EXTINGUISHERS	-	DATED AUG. 71
ADEQUATE SPARES	-	AVAILABLE FOR EXTINGUISHERS.
1 FIREMENS' OUTFIT	-	HAND AXE, LINE, LAMP ETC.
1 SAND BOX	-	PLUS SMOTHERING APPARATUS
CLOSING DEVICES - ON FANS	-	INSPECTED & TESTED
FIRE ALARM SYSTEM	-	TESTED
EXTENDED SPINDLES FOR REMOTE CONTROL - OF FUEL SYSTEM ETC	-	TESTED

-----

EMERGENCY GENERATOR EMERGENCY LIGHTING SYSTEM TESTED ON BATTERY & GENERATOR CIRCUITS.

-----

LIFEBOATS - STRUCTURAL CONDITION - GOOD  
BUOYANCY EXAMINED - Good

LAUNCHING DAVITS - WINCHES - FALLS - EXAMINED AND BOATS SWUNG OUT. ONE LOWERED TO WATER.

LIFEJACKETS EXAMINED FOR CONDITION - GOOD

LIFEBUOYS - 8, SELF-LIGHTING LAMPS - 4, LIFELINES - 2  
SMOKEFLOATS - 2.

-----

MEANS OF ILLUMINATING THE LAUNCHING GEAR AND LIFEBOATS, WARNING SYSTEM FOR ABANDONING SHIP AND EMBARKATION LADDERS EXAMINED - GOOD

-----

LINE THROWING APPARATUS - 4 LINES 4 ROCKETS DATED - 1968 (NEED REPLACING)

DISTRESS SIGNALS - JUNE 1970 6 PARACHUTE.

-----

LIGHT & SOUND SIGNALS - SIGNALLING LAMPS - OK. NAV. SHAPES - OK.

-----

LIFEBOAT EQUIPMENT - EXAMINED - GOOD ORDER

SIGNALS - PARACHUTE - 4 - DATED AUG 65	)	+ 4 HAND FLARES 4 PARACHUTE FLARES
HAND - 6 - DATED NOV 69		
SMOKE-FLOATS - 2 JUNE 71		
	)	OBTAINED AT STANLEY TO SUPPLEMENT SHIPS' SUPPLY.

LIFERAFTS - 2 - 23 Aug 72

RADIO EQUIPMENT - TESTED - GOOD WORKING ORDER.

-----

ALL GEAR IN GOOD ORDER, WELL MAINTAINED & IN EFFICIENT WORKING ORDER.



*G.K. Archibald*  
G.K. ARCHIBALD. (MASTER)

ROYAL NORWEGIAN CONSULATE  
PORT STANLEY  
FALKLAND ISLANDS

C A R G O      S H I P

S A F E T Y   E Q U I P M E N T   C E R T I F I C A T E

Issued under the provisions of the  
International Convention for the Safety of Life  
at Sea, 1960

Name of Ship	Distinctive Numbers and Letters	Port of Registry	Gross Tonnage	Date on which Keel was Laid
M/s A.E.S.	D.582 O W F W	Svendborg	1579	1956

THIS IS TO CERTIFY:

1. That the abovementioned ship has been duly inspected in accordance with the provisions of the Convention referred to above.
11. That the inspection showed that the life-saving appliances provide for a total number of 41 persons and no more, viz:-
  - 1 Lifeboat on Port side capable of accommodating 54 persons.
  - 1 Lifeboat on Starboard side capable of accommodating 54 persons.
  - 1 Liferaft for which approved launching devices are not required, capable of accommodating 24 persons.
  - 8 Lifebuoys.
  - 41 Lifejackets.
111. That the lifeboats were in accordance with the provisions of the Regulations annexed to the Convention.
- 1V. That the ship was provided with line-throwing apparatus and portable radio apparatus for survival craft in accordance with the provisions of the Regulations.
- V. That the inspection showed that the ship complied with the requirements of the said Convention as regards fire extinguishing appliances and fire control plans and was provided with navigation lights and shapes, pilot ladder, and means of making sound signals and distress signals, in accordance with the provisions of the Regulations and International Collision Regulations.
- VI. That in all other respects the ship complied with the requirements of the Regulations so far as these requirements apply thereto.

This certificate is issued under the authority of the Government of the Falkland Islands and the Royal Norwegian Consulate Port Stanley Falkland Islands. It will remain in force until 30th November 1971.

Issued at PORT STANLEY, FALKLAND ISLANDS the 19th OCTOBER, 1971





GOVERNMENT HOUSE,  
FALKLAND ISLANDS.

19 October 1971

A. Sloggie, Esq.,  
Colonial Manager,  
Falkland Islands Company Limited,  
STANLEY

Dear Mr. Sloggie,

With reference to your letter of the 19th October I confirm that Captain Archibald has been appointed to carry out a survey on board the m.v. "A.E.S." prior to the issue of a Certificate of Safety as required by the International Convention for the Safety of Life at Sea 1960.

-----  
A copy of the relative Appointment Order made by me this morning is enclosed herewith.

Yours sincerely,

(E. G. Lewis)



GOVERNMENT HOUSE,  
FALKLAND ISLANDS.

19 October 1971

In exercise of the powers vested in me by Section 727 of the Merchant Shipping Act 1894, and otherwise, and at the request of the Owners, I hereby appoint GEORGE KENNETH ARCHIBALD, Master Mariner, to be a Surveyor for the purpose of surveying the safety equipment of the m.v. "A.E.S."

Dated this 19th Day of October 1971

GOVERNOR





GOVERNMENT HOUSE,  
FALKLAND ISLANDS.

19 October 1971

A. Sloggie, Esq.,  
Colonial Manager,  
Falkland Islands Company Limited,  
STANLEY

Dear Mr. Sloggie,

With reference to your letter of the 19th October I confirm that Captain Archibald has been appointed to carry out a survey on board the m.v. "A.E.S." prior to the issue of a Certificate of Safety as required by the International Convention for the Safety of Life at Sea 1960.

A copy of the relative Appointment Order made by me this morning is enclosed herewith.

Yours sincerely,

(E. G. Lewis)

ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION  
42, LANCASTER GATE  
LONDON W. 2

London, 30th December, 1971.  
Enclosure.

Dear Sir,

Annual Return 1971

./.

I enclose herewith in triplicate the usual form and would be grateful to receive two copies duly completed.

Yours faithfully

*Svein Haaland*

Svein Haaland  
Consul General

The Consul Generals, Consuls and Vice  
Consuls within the district of the  
Consular Division of the Royal Norwegian  
Embassy, London.

A N N U A L   R E T U R N  
FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31st, 1971

Number of letters and ~~telegrams~~ ~~xxxxxxxx~~:

1) received:	.....9.....
2) dispatched:	.....4.....
" of cases of assistance given to Norwegian citizens, other than seamen:	.....-.....
" of commercial enquiries:	.....4.....
" of other enquiries from Norwegian institutions and private persons:	.....-.....
" of total amount of deposits made and/or amounts transmitted to Norway or elsewhere	.....-.....
" of inheritance cases, including amount of inheritance transmitted to Norway:	.....-.....
" of other Consular services rendered:	.....-.....
" of cases when fees have been collected and total amount of fees:	.....-.....
" of calls of Norwegian vessels:	
1) number:	.....-.....
2) tonnage:	.....-.....
" of seamen:	
1) signed on:	.....-.....
2) signed off:	.....-.....
" of engagements (hiring of seamen) carried out:	.....-.....
" of cases where assistance has been given to sick and/or injured seamen:	.....-.....
" of seamen repatriated (for all reasons)	.....-.....
" of cases of storing and forwarding of seamen's effects:	.....-.....
" and total amount of deposits and transmissions of seamen's money:	.....-.....
" of other seamen's cases or shipping matters dealt with:	.....-.....

Royal Norwegian Consulate General/  
Consulate/Vice Consulate,

....., 31st December, 1971.



Translation according to verbal instructions from the Dutch  
brother of Mr. Layn's.

v11

Mr. Alfred Leyn addressed Mr. Blagie as Norwegian Consul  
requesting him to be kind enough to find out what has happened  
with the "D. 200". He went on the postmaster requesting stamps  
at the post office, which is situated at about 27.4 miles north of  
Kampen. He gave the parcel registered at the post office  
and the parcel was sent to him.

The above mentioned application for stamps was  
registered at the post office at the Norwegian Consul but would  
be sent to the post office at the Dutch Consul.

23rd February

72

The Postmaster,  
Post Office,  
STANLEY.

Dear Sir,

We enclose a translation of a letter from  
Mr. Alfred Leyn from West Germany. Could you  
please look into the matter and let us know what  
the position is regarding Mr. Layn's query.

Yours faithfully,



COLONIAL MANAGER

Enc.

AS/ygf

Transalation according to verbal instructions from the Dutch  
Brother of St. Mary's.

Mr. Alfred Leyn addresses Mr. Sloggie as Norwegian Consul  
requesting him to be kind enough to find out what has happened  
with the 10 Dmks. he sent to the Postmaster requesting stamps  
of the Falkland Islands (equivalent to about £1.10 18p worth of  
stamps). He sent the letter registered airmail on the 30-7-71  
and the Register No. was No. 914c.  
The above mentioned appologises for taking the liberty of  
bringing the matter up to the Norwegian Consul but would  
greatly appreciate if he could find out what ~~is~~ has happened.

Mr. Alfred Leyn  
D-773 Villingen - Schwenningen  
Nordstetter Strasse 23  
WEST GERMANY.

*Pass on to Postmaster.*

*Würde mich sehr freuen, wenn Sie dabei helfen, das  
ich meine Briefe bekommen kann.  
Habe durch Zufall erfahren das Norwegen ein Konsulat hat.  
Bitte geben Sie mir bald eine Antwort.*

*Hochachtungsvoll  
Alfred Leyn.*

*Alfred Leyn*

*D-773 Villingen - Schwenningen*

23-2-72

Villingen 3.12.1971

Sehr geehrter Herr Botschafter.

Sie werden sehr erstaunt sein von mit diesem Brief zu bekommen.

Da ich kein anderen Weg mehr weiß habe ich diesen gewagt, Sie werden mir sicher dabei helfen können.

Ich habe an den Postmaster General, Post-Stanley, Falkland-Inseln geschrieben, am September 1970 mit 10.-DM und am 30.7.1971 einen R-Brief Nr. 914c aber leider ohne eine Antwort.

Für die 10.-DM = £ 1.13 wollte ich Briefmarken von den Falkland-Inseln.

Würde mich sehr freuen wenn Sie mir dabei helfen, das ich meine Briefmarken bekomme.

Habe durch Zufall erfahren das Norwegen ein Konsulat hat. Bitte geben Sie mir bald eine Antwort.

Hochachtungsvoll  
Alfred Leyn.

Alfred Leyn  
D-773 Villingen-Schwenningen  
Nordstetterstrasse 23  
Germany-West.

Stanley, 1st March, 1972.

Mr. Alfred Leyn,  
D-773 Villingen,  
Schwenningen,  
Nordstetter Strasse 23,  
WEST GERMANY.

Dear Mr. Leyn,

Thank you for your letter dated the 3rd  
December, 1971.

I have referred this matter to the Post-  
master in Port Stanley who advises me that he  
has no record of ever having received your  
registered letter at the Post Office here. The  
Postmaster suggests that you take the matter up  
with the office at which you posted the letter  
as it is their responsibility to pursue the  
matter.

Yours faithfully,

 NORWEGIAN CONSUL

AS/ygf

c/21  
ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION  
42, LANCASTER GATE  
LONDON W. 2

London, 6th September, 1972

Dear Sir,

I have the honour to inform you that I have been transferred to Norway and that I am leaving London on September 11th.

Before I am leaving I would like to extend my best thanks for the very fine cooperation we have had during my stay and to wish you all the best for the future.

Yours faithfully,

*Svein Haaland*  
Svein Haaland  
Consul General.

To all Consular Representatives  
within the district of the  
Consular Division of the Royal  
Norwegian Embassy in London.



ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION

42, LANCASTER GATE  
LONDON W. 2

London, 19th September, 1972.

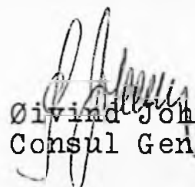
ØJ/tø 3491/72 2/23

Dear Sir,

I have the honour and pleasure to inform you that I have been appointed as Counsellor in charge of consular affairs and Consul General for Norway in London in succession to Mr. Svein Haaland and that I took over my duties on September 11th, 1972.

I am looking forward to continue the excellent relations which have always existed between our offices and also to make you personal acquaintance in a not too distant future.

Yours faithfully,

  
Øivind Johnsen  
Consul General.

Alexander Sloggie, Esq.,  
Consul,  
Royal Norwegian Consulate,  
Stanley.

c/21

3rd October,

72

The Consul General,  
Royal Norwegian Embassy,  
Consular Division,  
42, Lancaster Gate,  
LONDON W2.

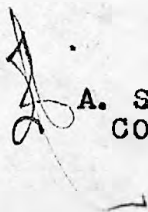
Att.: Mr. Ø. Johnsen

Dear Sir,

Thank you for your letter of 19th September 1972,  
ref. ØJ/t6 3491/72 2/23, advising me of your appointment. I also look forward to the continuation of the good relations between our offices.

It is unlikely that I shall be in London before 1974 but will look forward to make your acquaintance then.

Yours faithfully,

  
A. SLOGGIE  
CONSUL

AS/ygf

c/21

London, 11th December, 1972

ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION

42, LANCASTER GATE

LONDON W. 2

ØJ/tø

Enclosures

*Yours - please complete*

Dear Sirs,

Annual Return 1970, 1971 and 1972.

According to the Instructions for the Foreign Service, Chapter 8 § 4, the Ministry of Foreign Affairs now requests your kind cooperation in compiling the Annual Report.

Kindly specify all assistance given regarding commercial matter and different information activities. All statistics given should cover the years: 1970, 1971 and 1972.

If your Consulate/Vice Consulate has been visited by the Ministry's inspector this year, his report should be brought up to date.

It is very important to receive your report as soon as possible, and no later than 15th January, 1973 as the Ministry of Foreign Affairs will use the reports as the basis for calculating the office allowance for the first 6 months of the year 1973.

The Consular Division will revert to the question of statistics regarding Norwegian vessels calling at United Kingdom ports.

Please find the forms enclosed to be completed in duplicate.

Yours faithfully,

*[Signature]*  
Olvind Johnsen  
Consul General.

The Consul General, Consuls and Vice  
Consuls within the district of the Consular  
Division of the Royal Norwegian Embassy,  
London.

SEP 22-1-73

# ANNUAL RETURN

Number of letters and telegrams:

	1970	1971	1972
1) received:	9	9	3
2) dispatched:	5	4	3
" of cases of assistance given to Norwegian citizens, other than seamen:			
" of commercial enquiries:		1	
" of other enquiries from Norwegian institutions and private persons:			
" of total amount of deposits made and/or amounts transmitted to Norway or elsewhere:			
" of inheritance cases, including amount of inheritance transmitted to Norway:			
" of other Consular services rendered:			
" of cases when fees have been collected and total amount of fees:			
" of seamen: 1) signed on:			
2) signed off:			
" of engagements (hiring of seamen) carried out:			
" of cases where assistance has been given to sick and/or injured seamen:			
" of seamen repatriated (for all reasons):			
" of cases of storing and forwarding of seamen's effects:			
" and total amount for deposits and transmissions of seamen's money:			
" of other seamen's cases or shipping matters dealt with:	1		

Royal Norwegian Consulate General/  
Consulate/Vice Consulate,

....., 31st December, 1972.



ENGLAND 74300

15th October,

73

The Consul General,  
Mr. Ø. Johnsen,  
Royal Norwegian Embassy,  
42, Lancaster Gate,  
LONDON W2.

Dear Mr Johnsen,

Due to a reorganisation of Falkland Islands Company activities in the Colony from 1st January next year it is likely that I shall be leaving the services of the Company and taking up a new job with a new company which will be taking over all of the ancillary activities of the Falkland Islands Company, i.e. virtually all their activities except sheep farming. I am writing to enquire whether it is the wish of your Government that I should relinquish the post of Honorary Consul for Norway or whether you would wish me to retain the position in spite of the fact that I will no longer be Colonial Manager of the Falkland Islands Company.

Yours sincerely,



A. SLOGGIE  
COLONIAL MANAGER

AS/ygf

c.c.: London Office.

c/104

ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION  
42, LANCASTER GATE  
LONDON W.2 3NE

London, 30th October, 1973.

ØJ/ana 1326/73 2.23/13.145

Royal Norwegian Consulate,  
Stanley.

Dear Mr. Sloggie,

Thank you very much for your letter of  
15th October.

In this connection I should appreciate  
to learn whether you will be able to attend  
to consular matters in the same way as  
hitherto when taking up the new job, which  
will not have interests contrary to the  
consular one.

I cannot see that your consular appointment  
was in any way tied with your present situation.

Yours faithfully,

  
A. Johnsen.  
Consul General.

c/21

The Consular General,  
Royal Norwegian Embassy,  
Consular Division,  
42, Lancaster Gate,  
London W2 3NE.

14th, November, 1973

Attention Mr Johnson.


Dear Mr Johnson,

Many thanks for your letter of 30th, October, 1973.

My new job will, ineffect, be virtually the same as my present job except that the name of my employer will have been changed to that of the new company which is being formed. In these circumstances I assume that the appointment will not be affected.

My doubt as to the appointment <sup>being</sup> in tied to the post <sup>as</sup> Colonial Manager arose because for many years <sup>the manager</sup> of the FIC has also been the Norwegian Consul.

yours faithfully



A. Sloggie.

AS/pk

121 ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION  
42, LANCASTER GATE  
LONDON W.2 3NE

London, 31st October, 1973.

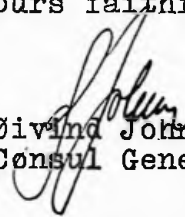
ØJ/tø

Royal Norwegian Consulate,  
Stanley.

Dear Sirs,

Acting upon instructions from my home authorities I wish to inform you of the following addition to Chapter 7, Article 27 of the Instructions for the Foreign Service: "When filling in the declaration of destitution the destitute person should state whether he has previously obtained relief loans from a Foreign Service Station and if so, whether such loans have been refunded."

Yours faithfully,

  
Øivind Johnsen  
Consul General.

*answered*



c/21

26th, November, 1973.

Royal Norwegian Embassy,  
Consular Division,  
42, Lancaster Gate,  
LONDON W.2 ~~ONE~~.

Attention Mr Johnsen.

Dear Sir,

Instructions for the Foreign Service.

Thank you for your letter of 31st, October, 1973. My copy of the above has been amended in accordance with your instructions.



Honorary Consul.

AS/pk

ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION  
42, LANCASTER GATE  
LONDON W.2 3NE

London, 27th November, 1973.

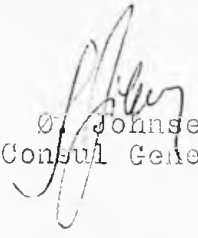
23/ana 1424/73 2.23/13.145

Royal Norwegian Consulate,  
S t a n l e y.

Dear Mr. Sloggie,

I thank you for your letter of 14th November and  
am pleased to confirm that your appointment as  
Norwegian consul will not be affected by your changing  
employer.

Yours faithfully,

  
O. Johnsen.  
Consul General.

ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION  
42, LANCASTER GATE  
LONDON W.2 3NE

London, 21st December, 1973


BJ/to

Royal Norwegian Consulate,  
Stanley.

Dear Sirs,

This is to inform you provisionally that the period of service mentioned in Articles 2, 15 and 25cf. Article 7 of the Norwegian Law concerning seamen, will be reduced for 9 to 6 months as from the 1st of January, 1974.

Yours faithfully,

  
Olvind Johnson  
Consul General.

ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION

42, LANCASTER GATE  
LONDON W.2 3NE

London, 31st December, 1973  
Enclosures

recd 14/1/74

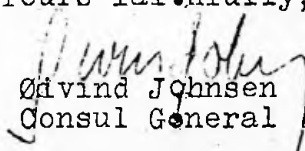
Dear Sir,

Annual Report 1973.

Please find enclosed three copies of the form "Annual Report (Work Report) 1973", two copies of which I should be glad to receive completed by the 25th January so that they may reach Oslo by the end of the month.. It is of great importance to the Ministry of Foreign Affairs that the information requested be available by the 31st of January.

Should it not be possible to obtain the information concerning Norwegian ships which have called at the port/ports of your district by the 25th of January, you are kindly requested to leave this out for the time being and revert to the matter in due time.

Yours faithfully,

  
Øivind Johnsen  
Consul General

The Consul Generals, Consul and Vice  
Consuls within the district of the Consular  
Division of the Royal Norwegian Embassy,  
London.

Annual Report (Work Report) 1973

from

the ~~Consulate General~~/the Consulate/~~the Vice-Consulate~~

in

**STANLEY FALKLAND ISLANDS**

.....

No. of Norwegian ships which have called at .....	NIL
(name of port)	
Net register tons .....	NIL
No. of seamen signed on .....	NIL
No. of seamen signed off .....	NIL
No. of seamen re-enrolled (Changes made in their engagement contracts) .....	NIL
Travel arranged for seamen:	
a) "Government Request" .....	NIL
b) Group travel .....	NIL
Cases of illness .....	NIL
Hospitalized locally .....	NIL
Arrested/committed to prison .....	
Money orders, i.e. "hyreordrer" (Wages and savings dispatched for seamen etc) .....	NIL
Assisted through transfers of money from Norway .....	NIL
Other assistance to tourists .....	NIL
Passports issued .....	NIL
Renewals of valid passports .....	NIL
Seamen's identity documents issued .....	NIL
Visas (applications etc) .....	
Applications for work permits and residence permits .....	NIL
Ship's certificates issued .....	NIL
Renewals of valid ship's certificates .....	NIL
Ship surveyors appointed .....	

Notarial acts entered in notarial register.....	
Thereunder, authorizations of ship's logbooks.....	NIL
	NIL
Cases concerning wills, inheritance etc. ....	NIL
Letters rogatory etc. ....	NIL
Fees charged (Official Table of Fees, Section 9, Subsections 1 and 2).....	NIL
Disbursements for postage, telephone etc. (Instructions for the Foreign Service 12§7 Subsection 3).....	NIL
Commercial sector:	NIL
Information activities:	NIL
Official entertainment:	NIL
Miscellaneous:	NIL

\_\_\_\_\_  
(Name of Foreign Station) ~~STANLEY FALKLAND ISLANDS.~~

/ 1974  
15. 1.

\_\_\_\_\_  
Signature

15th January

74

Consul General,  
Royal Norwegian Embassy,  
Consular Division,  
42 Lancaster Gate,  
London W.2. 3NE

Dear Mr Johnsen,

Thank you for your letter of the 31st December 1973, which reached me yesterday and for the "Annual Report" Forms. As you will see it was not much of a chore to complete the returns nor could I complain that my consular duties rest heavily on my shoulders.

Although I have submitted a nil return I have on two occasions certified new engine room logs for a Danish Vessel. I was not sure whether to show these on the return or not. This vessel was the A.F.S. on her visits here in January and April 1973.

All good wishes to you and your staff for 1974.

Yours faithfully,

AS/CS



Hon. Consul

ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION  
42, LANCASTER GATE  
LONDON W.2 3NE

London, 18th March, 1974

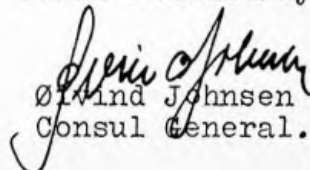
Royal Norwegian Consulate,  
Stanley.

Dear Sirs,

The Royal Ministry of Foreign Affairs will start making arrangements for printing the next edition of the Calendar in the very near future. In this connection this Consular Division has been asked to ascertain that the insertions concerning the honorary consular posts as they appear in the 1973 edition, are correct and will be correct in 1975.

I should be most grateful to receive you confirmation in this respect - or amendments - by the 15th of April.

Yours faithfully,

  
Øivind Johnsen  
Consul General.



10th April


74

Consul General,  
Royal Norwegian Embassy,  
Consular Division,  
42, Lancaster Gate,  
London W.2. JNF

Dear Mr. Johnsen,

Thank you for your letter of the 18th March 1974, regarding the re-print of the Calendar. I am afraid I cannot find a copy of the Calendar here and am therefore unable to confirm whether the present entry is correct in respect of this post. I assume that the entry shows my name as Honorary Consul and the address of the Consulate as Crozier Place, Stanley. If this is the case then I would suggest that the address of the Consulate be changed to Ross Road, Stanley, as I expect to move to a new office in Ross Road within the new few months.

Yours faithfully,

 Hon. Consul.

NILS

MYKLEBOST

staying at Mrs. Benues - Davis St.

arr. 22/4/74 dep 29/4/74

Canadans - Linea del Fuego  
then north through Chile.

ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION

42, LANCASTER GATE  
LONDON W.2 3NE

London, 25th April, 1974

Enclosure

-/tø 2.11/1

Alexander Sloggie, Esq.,  
Consul,  
Royal Norwegian Consulate,  
Stanley.

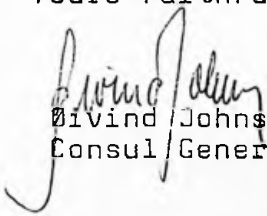
Dear Sir,

Re: 1975 Edition of the Calendar.

With reference to your letter of 10th April, 1974  
regarding the above mentioned please find a photo copy  
of page 141 of the Calendar enclosed.

I should be most grateful if you would kindly  
check the insertion regarding Stanley and make the  
necessary amendments.

Yours faithfully,

  
Øivind Johnsen  
Consul General.

Stanley,  
Falkland Islands.

7th May, 1974.

The Consul General,  
Royal Norwegian Embassy,  
Consular Division,  
42, Lancaster Gate,  
London W.2 3NE.

Dear Mr. Johnsen,

1975 Edition of the Calendar

Thank you for your letter of the 25th April 1974 and the enclosed page of the present Calendar. As you will see I have amended the address to Falkland Traders Limited, the telephone number will be 263, and the telegraphic address will be 'Trader' Port Stanley.

Yours faithfully,

A handwritten signature, possibly 'L', is written in ink below the closing 'Yours faithfully,'.

0/21  
17th July,

74.

The Managing Director,  
The Falkland Islands Co. Ltd.,  
94a Whitechapel High Street,  
London E1 7Qy.

Dear Sir,

ROYAL NORWEGIAN CONSULATE

The decision of Mr. Sloggie not to return to these Islands will require his resignation as Royal Norwegian Consulate.

Do you wish the writer to be appointed to this post, and if so, either please arrange for the necessary transfer, or advise us as to how we should go about it.

Yours faithfully,



Stanley Manager.

HMM/ra

c/21  
THE FALKLAND ISLANDS COMPANY, LIMITED

(Incorporated by Royal Charter, 1851)

Registration No. 74300 (England)

Telephone: 01-283 6763/4/5

Telegrams: Fleetwing, London E1

Registered Office

94A WHITECHAPEL HIGH STREET  
LONDON, E1 7QY

FCM/TN

30th July, 1974.

H.M. Milne, Esq.,  
The Falkland Islands Co.Ltd.,  
Port Stanley, Falkland Islands.

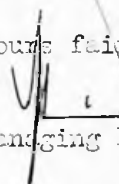
Dear Sir,

Royal Norwegian Consulate.

With reference to your letter of 17th July,  
we would certainly welcome your appointment as  
successor to Mr. Sloggie.

This is normally arranged from Stanley and  
your files should tell you to whom you should  
write informing the departure of Mr. Sloggie and  
volunteering yourself as his replacement.

Yours faithfully,

  
Managing Director.

c/21  
13th August,

7th.

The Acting Chief Secretary,  
Secretariat,  
Stanley.

Dear Sir,

ROYAL NORWEGIAN CONSULATE

The decision of Mr. Sloggie not to return to these Islands has resulted in the post of Honorary Royal Norwegian Consul at Port Stanley falling vacant.

I have to advise you that I have offered myself for consideration for this post.

Yours faithfully,



Stanley Manager.

IMM/ra

13th August,

74.

The Consul General,  
Royal Norwegian Embassy,  
Consular Division,  
42, Lancaster Gate,  
London W.2 3NE.

Dear Sir,

HONORARY CONSUL OF NORWAY, PORT STANLEY

I have to advise you that information has been received from Mr. A. Sloggie, Honorary Consul of Norway at Port Stanley, to the effect that he will not be taking up his appointment as Manager, Falkland Traders Ltd., nor will he be returning to the Falkland Islands.

I presume that he has tendered to you his resignation as Honorary Consul of Norway at Port Stanley.

I would refer to Mr. Sloggie's letter to you of 7th May 1974 in which he amended the 1975 edition of the Calendar. These alterations will not now take place.

The post of Colonial Manager of the Falkland Islands Co. Ltd. has been abolished and that of 'Stanley Manager' created in its place.

As Stanley Manager of the Falkland Islands Co. Ltd., and with the approval of my Managing Director, I have the honour and pleasure to offer myself for consideration as Honorary Consul of Norway at Port Stanley in place of Mr. Sloggie.

My personal details are as follows:-

<u>FULL NAME</u>	HENRY MILLAR MILNE
<u>PRIVATE ADDRESS</u>	'HAMBLEDON', ROSS ROAD, PORT STANLEY Telephone 108
<u>OFFICE ADDRESS</u>	THE FALKLAND ISLANDS CO. LTD. CROZIER PLACE, PORT STANLEY Telephone 300
<u>AGE</u>	51 years
<u>NATIONALITY</u>	BRITISH
<u>QUALIFICATION</u>	English Chartered Accountant F.C.A.

If my application is successful office hours of the Consulate would be:

MONDAY - FRIDAY	0800 Hrs. - 1230 Hrs.
	1330 Hrs. - 1630 Hrs.

The Consulate would be closed on Saturdays and Sundays and on all Public Holidays, but Consular business could be carried out at my home address on these days if required.

I look forward to the favour of your reply.

Yours faithfully,

  
Stanley Manager.

HMM/ra



E/21

13th August, 74.

The Managing Director,  
The Falkland Islands Co. Ltd.,  
94a Whitechapel High Street,  
London E1 7QY.

Dear Sir,

ROYAL NORWEGIAN CONSULATE

Thank you for your letter of 30th July 1974 advising that you do not oppose my possible appointment as successor to Mr. Sloggie.

I have to-day written to the Consul General, Royal Norwegian Embassy, London, advising him of Mr. Sloggie's departure from Stanley, and volunteering as his replacement.

Yours faithfully,



Stanley Manager.

HMM/ra

c/21

ROYAL NORWEGIAN EMBASSY  
CONSULAR DIVISION  
42, LANCASTER GATE  
LONDON W.2 3NE

London, 30th August, 1974.

ØJ/tø 713/74 2.23/13.135

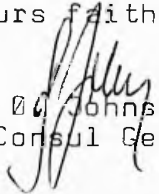
Mr. Henry Millar Milne,  
The Falkland Islands Company, Limited,  
Stanley,

Dear Sir,

Honorary Consul of Norway, Port Stanley.

Thank you for your letter of 13th August, 1974 which came as a great surprise. Could you please let me know where Mr. Sloggie has gone to so that we can have his formal application of resignation. If not, I would deem it a favour if you could supply official confirmation that Mr. Sloggie has left the Falkland Islands definitely or has not been there since such and such a date.

Yours faithfully,

  
Ø. Johnsen  
Consul General.

421

13 September,

74.

Consul General  
Royal Norwegian Embassy,  
Consular Division,  
42, Lancaster Gate,  
London W.2 3NE.

Dear Sir,

Honorary Consul of Norway, Port Stanley

Thank you for your letter of 30th August 1974.

The United Kingdom address of Mr. Sloggie is 24, Langstone Walk, Fareham, Hants. Mr. Sloggie left the Falkland Islands on the 21st May, 1974 and has not been here since. As far as we are aware Mr. Sloggie will not be returning to the Falkland Islands.

Yours faithfully,

  
Stanley Manager.

HMM/ra